

GVH-1, GVH-2 Y GVH-3



GUÍA DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

Para servicio técnico, comuníquese con Bunn-O-Matic Corporation al 1-800-286-6070.

Corporación Bunn-O-Matic
Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227
Teléfono (217) 529-6601 | Fax (217) 529-6644

GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN") ofrece la siguiente garantía para los equipos que fabrica:

- 1) Todos los dispensadores/servidores de café y té, cafeteras MCR/MCP/MCA para una sola taza y las placas de circuitos electrónicos y/o de control BUNNlink®: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra.
- 2) Garantías de producto específicas de los equipos Crescendo®, Fast Cup®, Sure Immersion®, Sure Tamp® y otros: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra. Se encuentra información adicional en commercial.bunn.com/support/warranty-lookup.
- 3) Todos los demás equipos: 2 años para piezas y 1 año para mano de obra, además de garantías adicionales tal como se especifica a continuación:
 - a) Placas de circuitos electrónicos y/o de control: 3 años para piezas y 3 años para mano de obra.
 - b) Compresores en equipos de refrigeración: 5 años para piezas y 1 año para mano de obra.
 - c) Las rebabas de molienda de los equipos para moler café: 4 años o la molienda de 40.000 libras [18.144 kg] de café, lo que suceda primero.
- 4) Para los clientes suscritos a BUNNlink®, BUNN se reserva el derecho de enviar periódicamente software crítico de forma automática actualizaciones que mejorarán la funcionalidad o el rendimiento del equipo BUNN, a menos que el cliente solicite notificación por adelantado de dichas actualizaciones de software por parte de BUNN por escrito.

Estos plazos de garantía se inician a partir de la fecha de instalación. BUNN garantiza que los equipos que fabrica estarán comercialmente libres de defectos de materiales y de mano de obra, a partir del momento de la fabricación y durante el plazo de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricado por BUNN o que, a criterio de BUNN, haya sido afectado por uso indebido, negligencia, alteración, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparación indebida, falta de limpieza o desincrustación periódicas, fallas del equipo relacionadas con el uso de agua de calidad indebida, daños o pérdidas. Además, la garantía no se aplica al reemplazo de elementos sujetos al desgaste normal por uso, lo que incluye, entre otros, piezas reemplazables por el usuario, como sellos y juntas. Esta garantía está sujeta a que el Comprador 1) notifique rápidamente a BUNN de cualquier reclamo que se realice en virtud de esta garantía por teléfono al (217) 529-6601 o escribiendo a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicita, al envío prepago del equipo defectuoso a una sede de servicio autorizada de BUNN; y 3) que reciba autorización previa de BUNN de que el equipo defectuoso está en garantía.

LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA ESCRITA, VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A FINES CONCRETOS. Los representantes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía ni para ofrecer garantías adicionales que sean vinculantes para BUNN. Por lo tanto, toda declaración hecha por tales personas, ya sea verbal o escrita, no constituye garantía y no debe considerarse como tal.

Si BUNN determina, según su exclusivo criterio, que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en ejercicio exclusivo de sus opciones mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los plazos de garantía correspondientes a las piezas y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURJAN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, SEGÚN LA EXCLUSIVA OPCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.

En ningún caso BUNN se hará responsable de ningún otro daño o pérdida, lo que incluye, entre otros, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos, instalaciones o servicios sustitutos, ni ningún otro daño especial, incidental o indirecto.

CONTENIDO

REQUISITOS PARA AMÉRICA DEL NORTE	4
REQUISITOS DE LA CE	4
AVISOS A LOS USUARIOS	5
REQUISITOS ELÉCTRICOS.....	6
CONTROLES DE OPERACIÓN.....	6
Selector de Molido	6
Interruptor Apagado/Encendido/Iniciar	6
Sensor de Bolsa/Taza de Percolación.....	6
Palanca de Limpieza.....	6
Abrazadera de Bolsa	6
CONFIGURACIÓN INICIAL	7
AJUSTE CERO DE LAS REBABAS.....	8
MOLIDO DEL CAFÉ.....	8
LIMPIEZA	9
Semanal	9
6 Meses de Limpieza	9
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA CALCOMANÍA	10
REEMPLAZAR EL DUCTO ESTÁNDAR CON EL KIT OPCIONAL TRIFECTA®.....	11
ESQUEMA DE CABLEADO	12

REQUISITOS PARA AMÉRICA DEL NORTE

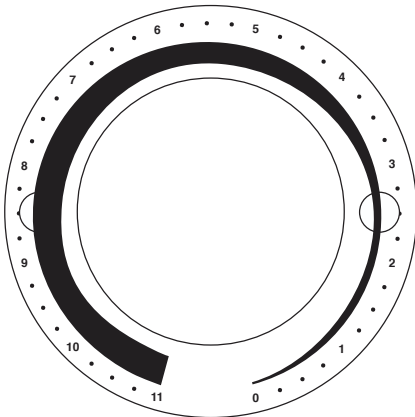
- Este electrodoméstico debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar con una temperatura de entre 5 °C y 32 °C (41 °F a 90 °F).
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50 %.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el electrodoméstico no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico deberá estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este electrodoméstico no debe lavarse con una lavadora a presión.
- Este electrodoméstico podrá ser usado por personas que hayan sido supervisadas o que hayan recibido capacitación para usar el electrodoméstico de manera segura, y que comprendan los peligros asociados a su uso.
- Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los electrodomésticos pueden ser usados por personas con falta de experiencia y conocimiento, o por persona que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas siempre que hayan recibido supervisión o capacitación para usar el electrodoméstico de manera segura y que comprendan los peligros asociados a su uso.
- Si se daña el cable de alimentación, para evitar peligros, el fabricante o el personal de servicio autorizado deberán reemplazarlo con un cable especial provisto por el fabricante o por el personal de servicio autorizado.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Este electrodoméstico está diseñado para uso comercial en aplicaciones tales como:
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - para clientes en lobbies de hoteles y moteles y otros tipos de entornos similares
- Acceso a las áreas de servicio permitido solo a personal de servicio autorizado.

REQUISITOS DE LA CE

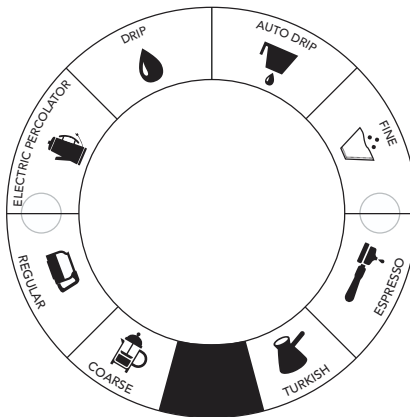
- Este electrodoméstico debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la temperatura sea de entre 5 °C y 32 °C.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50 %.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el electrodoméstico no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico deberá estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este electrodoméstico no debe lavarse con chorro de agua.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con falta de experiencia y conocimientos o con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso de este aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si se daña el cable de alimentación, para evitar peligros, el fabricante o el personal de servicio autorizado deberán reemplazarlo con un cable especial provisto por el fabricante o por el personal de servicio autorizado.
- Estos aparatos están destinados para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales; y en empresas comerciales, como panaderías, carnicerías, etc., pero no para usarse en la producción continua y en masa de alimentos.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Máquina con clasificación IX P1.

AVISOS A LOS USUARIOS

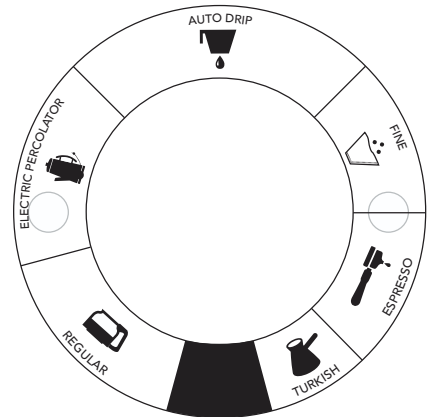
Lea y siga cuidadosamente todos los avisos en el molino y en este manual. Fueron escritos para su protección. Todos los avisos en el molino deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace cualquier etiqueta ilegible o dañada.



55071.0000



55071.0001



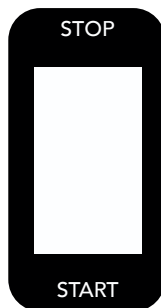
55071.0002
(Turkish)



37881.0000



00824.0002



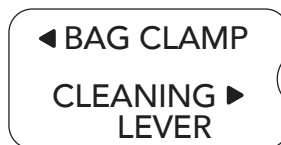
55072.0000



11076.0000



55405.8000



55073.0000



20545.0000

1. Select desired grind
2. Lift lid and pour coffee beans into hopper
3. Place your bag on tray under chute or into BAG CLAMP
4. Press START
5. To remove residual coffee from chute as dispensing slows, move CLEANING LEVER up/down several times
6. Remove your bag or container, grinder will automatically stop

55074.0000

REQUISITOS ELÉCTRICOS

PRECAUCIÓN - El molino debe estar desconectado de la fuente de alimentación hasta que se especifique en **Configuración Inicial**. Consulte la placa de datos en la Percoladora y los códigos eléctricos locales/nacionales para determinar los requisitos del circuito.



NOTA: Este servicio eléctrico consta de 2 conductores de corriente (L1 y Neutral) y un conductor separado para la tierra del chasis.

CONTROLES DE OPERACIÓN

SELECTOR DE MOLIDO

Permite al usuario variar el molido para cada café. Cada configuración proporcionará exactamente el mismo molido cada vez que se seleccione.

INTERRUPTOR APAGADO/ENCENDIDO/INICIAR

Detener/Apagar/Detener - (posición superior) cambiar a esta posición detiene la operación del molino.

Encender - (centro, posición de reposo) el interruptor vuelve a esta posición después de que un ciclo de molido ha comenzado y permanecerá en esta posición después de que ha dejado de moler.

Iniciar - (posición inferior, momentánea) apretando el botón inicia el molido sólo cuando una bolsa u otro recipiente detrás del ducto o si utiliza el kit opcional de trifecta; la taza de percolación está en su lugar.

SENSOR DE BOLSA/TAZA DE PERCOLACIÓN

Impide que el molino funcione a menos que la parte posterior de una bolsa esté en su lugar detrás del ducto de dispensado o que la taza de percolación trifecta opcional no esté en su lugar. *No intente circunvalar este dispositivo de seguridad.*

PALANCA DE LIMPIEZA

Permite al operador limpiar cualquier resto de café que quede del molido anterior.

ABRAZADERA DE BOLSA

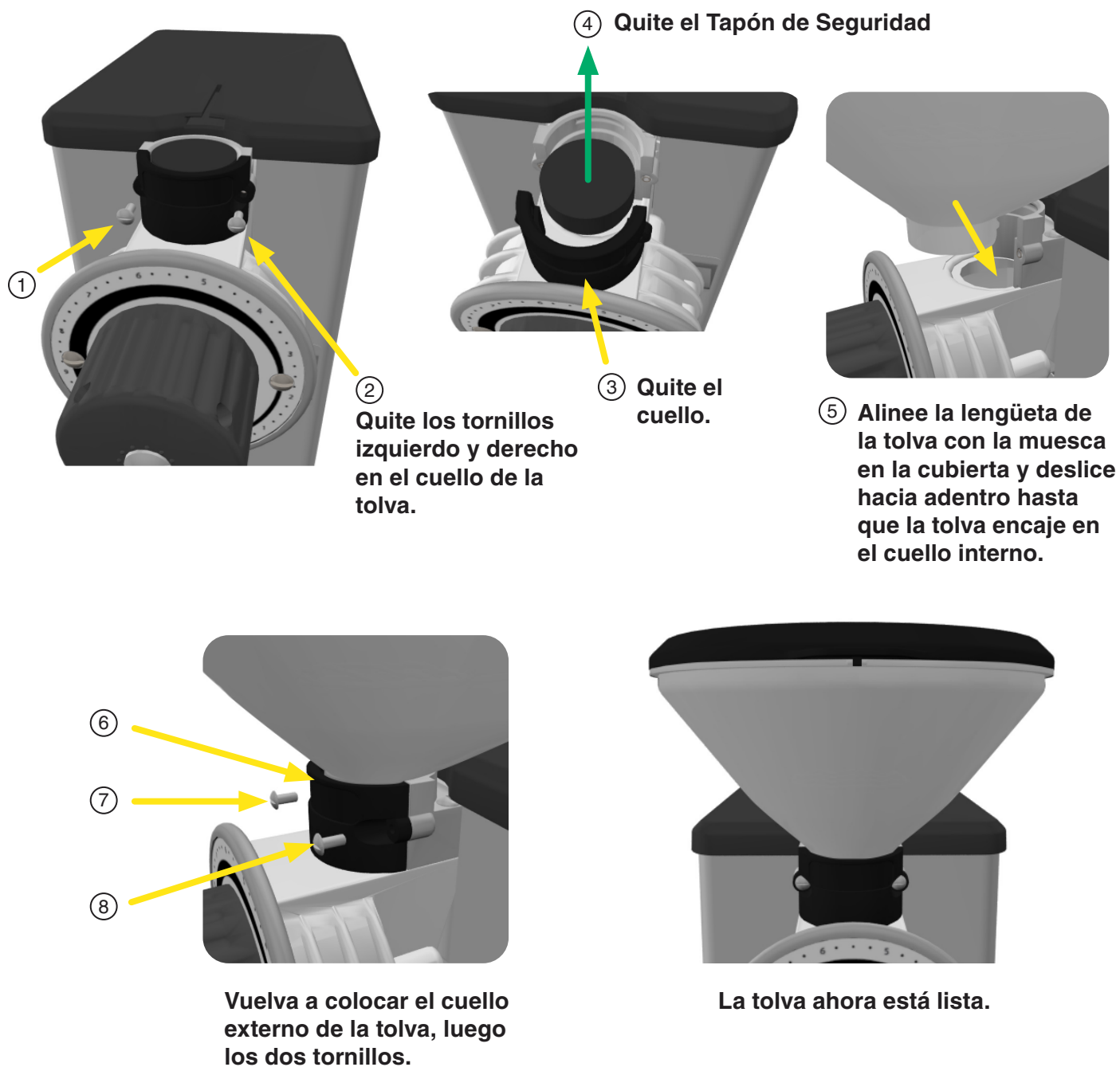
Permite al operador sujetar la bolsa de café en su lugar y no tener que sostenerla durante la operación del molino.

CONFIGURACIÓN INICIAL

PRECAUCIÓN - Desenchufe el molino durante toda la configuración inicial.

1. Abra la tapa superior. Quite todos los objetos extraños y materiales de envío del compartimiento de la tolva.
2. Quite el tapón de seguridad negro (situado en la entrada a la cámara de moler), antes de instalar la tolva.

Estos son los pasos:



3. El molino ahora puede enchufarse y ponerse en servicio.

NOTA - o si necesita calibración, siga las instrucciones de AJUSTE CERO DE REBABAS los pasos están en la siguiente página.

AJUSTE CERO DE LAS REBABAS

1. Coloque una bolsa vacía en su lugar en la pantalla, con la parte posterior de la bolsa detrás del ducto de dispensado. Si usted tiene el kit opcional trifecta, coloque la taza de percolación en la pantalla en su lugar.
2. Iniciar el molino para limpiar la cámara de molido. Deje el molino "ENCENDIDO".
3. Gire la perilla selectora del molino a la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos).
4. Con un destornillador plano pequeño, afloje los dos tornillos de fijación en el lado izquierdo de la perilla del selector de molido
5. Sujete la perilla selectora del molino en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos) con una mano.
6. Con un destornillador plano grande, gire lentamente el tornillo de ajuste en el centro de la perilla del selector de molido hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) hasta que se escuche un zumbido metálico debido al roce de las rebabas del molino.
7. Mientras que sostiene la perilla en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos), retroceda el tornillo a la izquierda (en el sentido contrarrelój) apenas hasta que el zumbido metálico cesa.
8. Apague el molino.
9. Empuje la perilla contra la placa de la perilla y apriete ambos tornillos de fijación en el lado izquierdo de la perilla del selector de molido
10. Encienda el molino y vuelva a escuchar el zumbido metálico con la perilla selectora de molido en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos). Si se oye el zumbido metálico, repita los pasos 7 a 10 hasta que el sonido cesa.
11. Si no se oye ningún zumbido metálico, las rebabas del molino están correctamente ajustadas. En los modelos trifecta, usted debe oír un chirrido leve de las rebabas que entran en contacto si usted gira la perilla completamente a la derecha más allá de la posición "1".

MOLIDO DEL CAFÉ

1. Cargue el peso o el volumen de granos deseado en la tolva.
2. Gire la perilla selectora para alinear la flecha con el tamaño de molido deseado.
3. Presione la palanca hacia abajo para abrir el soporte de la abrazadera de la bolsa.
4. Coloque la bolsa entre la parte posterior del ducto y el soporte de la abrazadera, luego suelte la palanca. (El aparato no funcionará a menos que se active el sensor de la bolsa)
5. Pulse el interruptor de inicio.
6. Mueva la palanca de limpieza algunas veces cuando el suministro disminuya.
7. Retire la bolsa o la taza de percolación cuando el café molido ya no se dispense del ducto. El molino se detendrá automáticamente cuando se retire la bolsa o la taza de percolación.

NOTA - Para un funcionamiento adecuado, espere hasta que el motor deje de girar antes de presionar el interruptor de para comenzar la siguiente secuencia de molienda.

LIMPIEZA

Semanal

Limpie todas las superficies exteriores con un paño húmedo enjuagado con un detergente líquido suave y no abrasivo. Se debe tener cuidado de no rayar la amoladora con cualquier material abrasivo.

6 Meses de Limpieza

Vacíe todos los granos de la tolva. Enchufe el molino, coloque una bolsa vacía detrás del ducto de dispensado o inserte la taza de percolación trifecta. Presione y suelte el interruptor de “INICIAR”. Ejecute algunos ciclos hasta que se haya dispensado todo el café en la cámara de molidura. Retire la bolsa o la taza de percolación.

ADVERTENCIA - Antes de la limpieza de la cámara de moler o ante de quitar cualquier panel o piezas de la cámara de moler, desconecte el molino.

1. Quite los dos tornillos y quite el conjunto de perilla de selector y la placa de la perilla.
2. Deslice el conjunto del rotor del sinfín/resorte de las rebabas del eje del motor y desarme para limpiarlo.
3. Quite los dos tornillos que sujetan la rebaba estacionaria a la cámara de moler.
4. Quite los cuatro tornillos en la parte superior del ducto y quite el ducto. Con un par de alicates, quite los clips C que sujetan el brazo de la aleta al ducto. Con cuidado quite los pines de fijación de la aleta (observe la ubicación de cada resorte de la aleta).
5. Lave todas las partes en una solución de detergente suave con agua caliente y un cepillo rígido de cerdas no metálicas. Enjuague bien todas las piezas y deje que se sequen al aire antes de volver a instalarlas.
6. Limpie cuidadosamente la cámara de moler, el conjunto de la placa de la perilla, la abertura del ducto y la abertura de la placa de la perilla con un cepillo de cerdas rígidas y no metálicas seco. Limpie con un paño limpio que haya estado remojando en una solución de detergente suave y agua caliente. Vuelva a instalar el resorte y el rotor con la rebaba en el eje del motor.
7. Alinee la ranura en el eje del motor con el rotor y vuelva a instalar la placa de corte. Vuelva a instalar la copa del rotor y la placa de la perilla selectora de molido en la carcasa de las rebabas. Consulte la sección “Ajuste” del Manual de Operación y Servicio para los ajustes de las rebabas.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Bunn-O-Matic® Corporation recomienda realizar mantenimiento preventivo a intervalos regulares. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado. Para el servicio técnico, contacte a Bunn-O-Matic® Corporation al 1-800-286-6070.

NOTA: La garantía no cubre los repuestos o el servicio causados por la falla en el mantenimiento requerido.

Es necesario cada 6 meses o más a menudo.

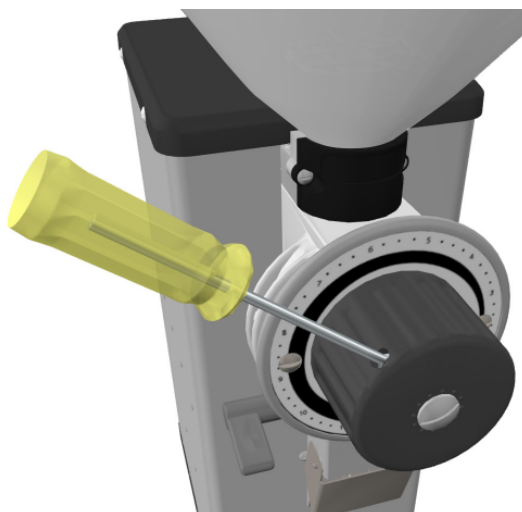
- Inspeccionar y limpiar la cámara de moler.
- Inspeccionar y limpiar o reemplazar las rebabas, si es necesario.
- El ajuste a cero de las rebabas para mantener la precisión del tamaño del molido.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA CALCOMANÍA

Si lo prefiere, puede sustituirse la calcomanía de la perilla numerada con la calcomanía de la perilla de símbolos incluida con el molino. Estos son los pasos para cambiarlas:



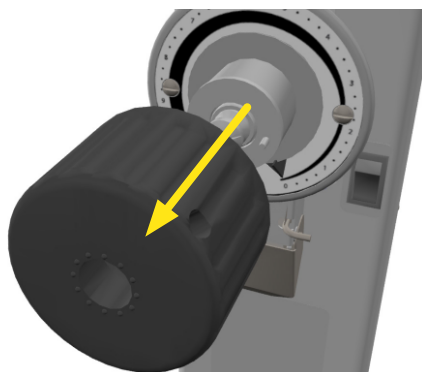
- ① Gire la perilla a la derecha hasta que el indicador apunte a cero.



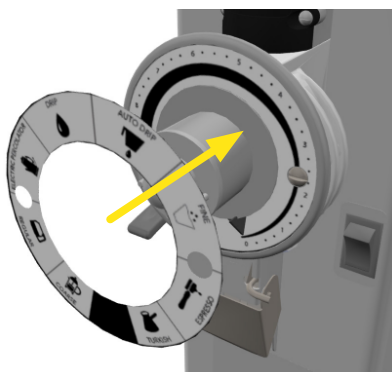
- ② Quite el tornillo izquierdo de la perilla.



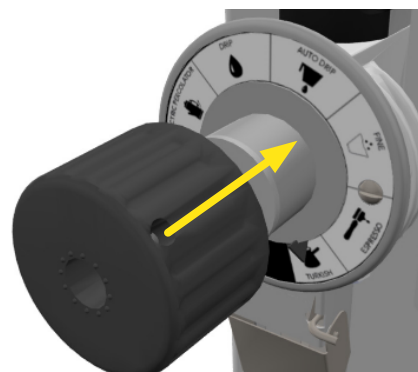
- ③ Quite el tornillo derecho de la perilla.



- ④ Quite la perilla.



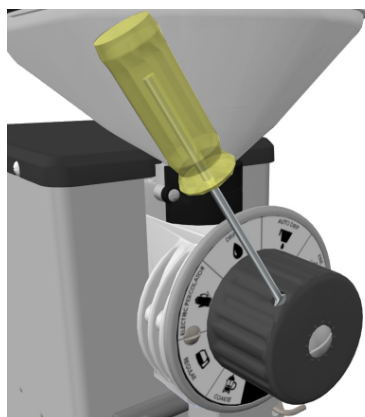
- ⑤ Jale la lengüeta para quitar la cinta adhesiva en la parte posterior de la etiqueta de símbolos. Coloque la etiqueta directamente sobre la etiqueta de números.



- ⑥ Si la etiqueta se coloca en el lugar correcto (ambos tornillos deben verse a través de la etiqueta), luego presione para adherirse. Ahora, vuelva a colocar la perilla.



- ⑦ Vuelva a colocar el tornillo derecho de la perilla.



- ⑧ Vuelva a colocar el tornillo izquierdo de la perilla.



La calcomanía está lista.

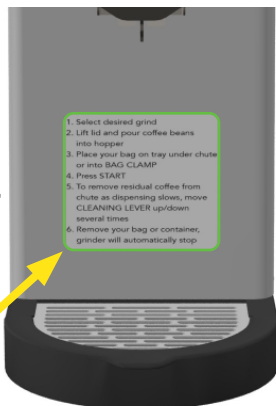
NOTA: Si es necesario, siga las instrucciones de AJUSTE CERO DE LAS REBABAS en la página 8.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA CALCOMANÍA

Se suministra una calcomanía de “Instrucciones de Molino”.

Esta calcomanía es necesaria cuando se instala en un lugar protegido, como debajo de un toldo, una marquesina, un cobertizo o una estructura similar.

Esta es la ubicación de esta calcomanía:

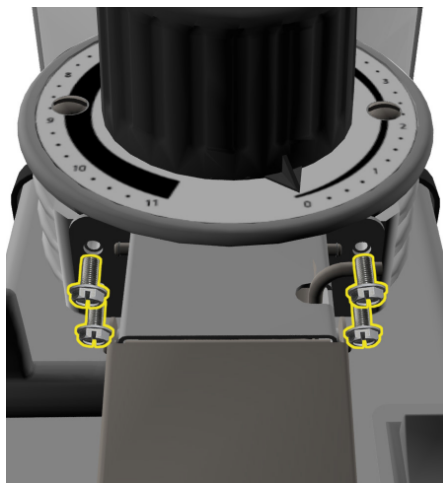


Una etiqueta de “Sólo para cafés con sabor” se suministra para su uso si así se prefiere. Aquí está el lugar sugerido para esta etiqueta:

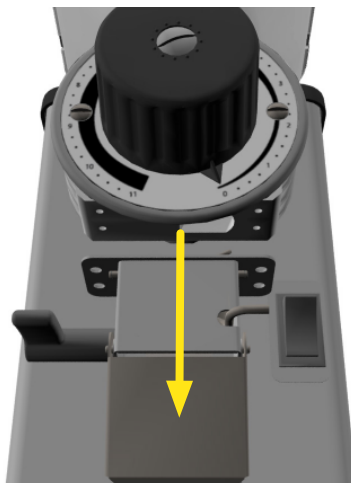


REEMPLAZAR EL DUCTO ESTÁNDAR CON EL KIT OPCIONAL TRIFECTA®

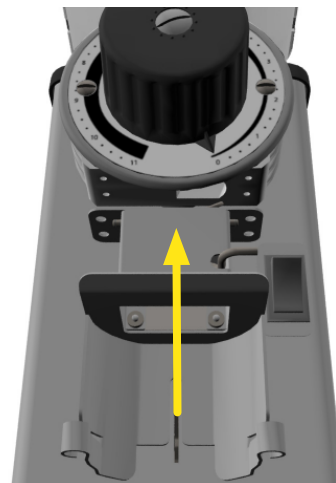
El ducto estándar se puede cambiar con el kit opcional trifecta para usarse con la percoladora monodosis trifecta. Este kit tiene un soporte para la taza trifecta (mostrado abajo).



① Quite los cuatro tornillos de debajo de la perilla numérica.



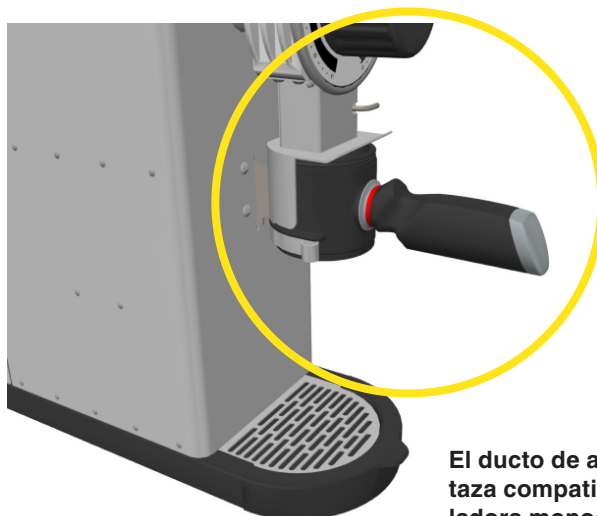
② Quite el ducto.



③ Reemplace con el ducto trifecta.



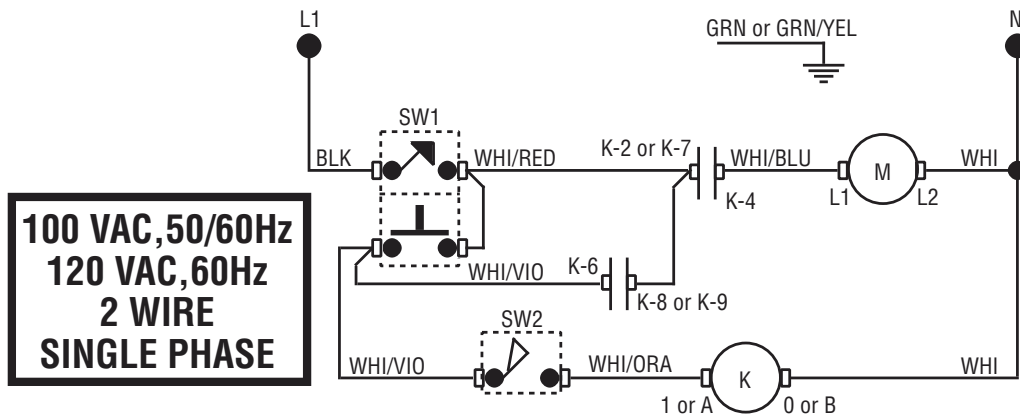
④ Vuelva a colocar los cuatro tornillos debajo de la perilla numérica.



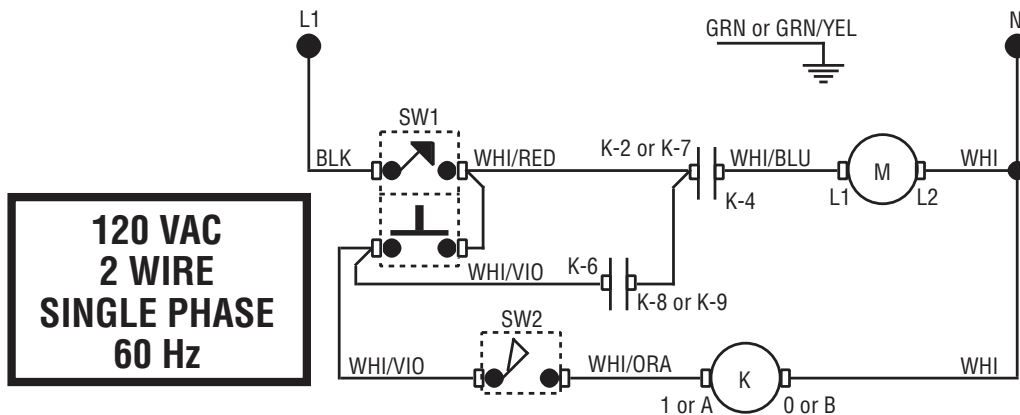
El ducto de ahora sostendrá la taza compatible con la percoladora monodosis trifecta®, Air Infusion®.

ESQUEMA DE CABLEADO

SCHEMATIC WIRING DIAGRAM G1, G2, G3, G2 trifecta



SCHEMATIC WIRING DIAGRAM GVH-1, GVH-2, GVH-3



SCHEMATIC WIRING DIAGRAM GVH-1A, GVH-2A, GVH-3A

